

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

## 十字架上的合一

林前 1:10-17

### 經文

**10** 弟兄們，我藉我們主耶穌基督的名勸你們都說一樣的話。你們中間也不可分黨，只要一心一意，彼此相合。**11** 因為革來氏家裏的人曾對我提起弟兄們來，說你們中間有紛爭。**12** 我的意思就是你們各人說：「我是屬保羅的」；「我是屬亞波羅的」；「我是屬磯法的」；「我是屬基督的」。**13** 基督是分開的嗎？保羅為你們釘了十字架嗎？你們是奉保羅的名受了洗嗎？**14** 我感謝神，除了基利司布並該猶以外，我沒有給你們一個人施洗，**15** 免得有人說，你們是奉我的名受洗。**16** 我也給司提法那家施過洗，此外給別人施洗沒有，我卻記不清。**17** 基督差遣我，原不是為施洗，乃是為傳福音，並不用智慧的言語，免得基督的十字架落了空。

大家好，我是威靈頓教會的其中一位牧師，我叫 Vinh。我今天有幸傳講神的話語。請打開你的聖經，翻到哥林多前書 1 章 10-17 節。

上週我在孩子的學校做義工。我不確定是否要在他們學校做志願者，但當我接受時，我的女兒們非常開心。

[照片] 我的任務是協調路口交通。正如你在照片中看到的，我沒有微笑，因為沒有什麼可笑的。我第一次做志願者就時遇到了下雨，第一次幫助一家人過馬路時，我的手持停車標誌是顛倒的。

學校有一個很大很醒目的牌子，告訴家長們不能右轉。你猜部分家長會怎樣做？他們向右轉了！我狠狠地盯著他們，他們不敢與我有目光接觸，但我可以看到車後排的孩子。

場面一片混亂，因為對學校的規定與對社區的不同。與學校有關的任何人都不能右轉，但附近的居民則可以。我幫助學生過馬路，但我也幫助當地人。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

儘管此刻很混亂，但你需要知道的第一件事是，在我的恐怖管制期間，沒有任何孩子受傷，但當天的真正焦點不是我作為交通協調員，當天的焦點是每個人的安全。

如果說是當天的安全是所有人走到一起，那麼我們基督徒靠什麼團結在一起呢？

今天的消息我有 3 點與大家分享。

1. 合一的呼召
2. 合一的困難
3. 合一的心

上週，Ray 牧師的講道介紹了使徒保羅寫給哥林多教會的第一封信，我們將其命名為《根基 – 從頭開始》。他的信的開頭與他其他信的開頭很典型，但在第 10 節開頭，他談到了問題的核心。

保羅將解決諸如分裂、聖餐、將其他教會成員告上法庭、屬靈恩賜等問題。儘管他將解決大約 10 個不同的問題，但我們需要記住，這封信的重點是教會的純潔和合一。

進入我的第一個觀點

1. 合一的呼召

第一個需要大家畫重點的詞是“勸”

「勸」這個詞給人的感覺是他正在要求教會做某事。我會以不同的方式解決這個問題。

September 22<sup>nd</sup>, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

對於那些不了解我的人來說，我是兩個漂亮女兒的父親。大多數時候，她們就是我的全部。但當她們吵架或不和時，我的心就會受到傷害，家庭就會出現不和。

當這些時刻確實發生的時候，我會把他們叫到我身邊，並對她們倆說：“為什麼你們兩個就不能和睦相處呢？”我也會對她們說：“難道你們不知道你們需要相依為命嗎！”

起初，她們保持沉默，也許是因為她們在思考我的智慧之言，但事實並非如此。她們幾乎總是這樣回應：「我不喜歡她，因為她對我做了這樣的事」。

你知道那些時刻我會做什麼嗎？像任何好父母一樣，我對她們說：“我不在乎，彼此擁抱，要真心地去做。”

我的觀點是，身為父親，我會命令她們和好起來，並且身為他們的父親，我擁有世界上所有的權力來實現這一目標。

但使徒保羅沒有採取這種方法。儘管在這封信的開頭，他提醒哥林多的聖徒他的資歷：他是使徒，他是少數見過復活的耶穌的人之一。

保羅是耶穌的追隨者，他沒有命令哥林多的人們改變，而是以智慧、溫柔和謙卑邀請他們一起解決問題。這就是『勸』這個詞背後的核心，而不是像『命令』這樣的詞。

我們知道保羅的心聲，因為他在提到『你們』和『弟兄們』的時候，使用了其他字眼。

當保羅以單數形式使用這個字時，他指的是複數形式的教會。弟兄們一詞最好理解為**弟兄姊妹**。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

從這兩句話來看，保羅的呼籲不是針對一個引發問題的人，也不是一個繼續煽動衝突的人。呼籲是針對整個教會的，呼籲的是那些參與此事的人和那些旁觀者。

但是保羅沒有用商業化的方式來稱呼他們，他稱他們為弟兄姊妹，這是家庭的語言，而不是管教孩子或斥責敵人的語言。保羅以愛心把他們拉近，讓他們知道他是與他們同在的。

把教會想像成一支運動隊。有些時刻個人的精彩表現贏得了比賽，也有個人的糟糕表現輸掉了比賽。但是，無論輸贏還是平局，球隊都需要在整個過程中保持團結。

如果只有一個隊員獲得所有的榮耀，或者一個隊員承擔了所有的指責，一支球隊怎麼能生存呢？除非輸贏的獎品是一樣的，否則沒有球隊能夠生存下來。

在這些字眼下劃線：『**一心一意**』，『**不可分黨**』，『**彼此相和**』

保羅現在解決這個問題並呼籲教會採取行動。這三個術語本質上是相同的，但用了三種不同的表達方式。

保羅使用的第一個字「一心一意」很簡單，但我們可能會理解保羅，好像他在告訴哥林多教會，每個人都必須始終在所有事情上達成一致。這不是這個詞的核心。

讓我們這樣想 - [照片] 我們都決定開車到邊境進入美國。我們都同意去那裡買汽油和食物，因為我們買不起其他東西。我們同意我們需要汽油和食物，但我們該去哪個過境點？羅伯茨角、和平門、布萊恩、林登或蘇馬斯。

September 22<sup>nd</sup>, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

我們在過境點和如何到達美國的問題上沒有達成一致，但我們在核心問題上達成了一致。

跟隨我回到第 10 節。我們來看看“分”這個詞。它從希臘語翻譯成英語，稱為“分裂”。腦海中的圖像是一件被你撕破的 T 恤

[照片] 你可以以 50 美元的低價購買這件有人為你預先撕破的 T 恤。有些人可能會認為撕裂時尚很酷，但教會的分裂一點也不酷。

我想強調的最後一個詞是「**相和**」。這個詞是一個醫學術語，可以把它想像成恢復。腦海中的圖像是骨折了，但已經痊癒了。但請記住，健康的骨頭不會折斷。

教會，我需要非常強調：**一個分裂的教會是一個破碎的教會**

保羅對教會的呼籲是合一，而不是劃一。

作為教會，我們的目標不是思想相同、聲音相同、外觀相同。想像一下，如果你們都跟我一樣。我的妻子蘿拉很難對付其中的任何一個我。

基督徒可以有不同意見，但不能在傳統基督教信仰的本質上有分歧。

我在這裡要說明兩件事。首先我想引用比我聰明的人的話。加州牧師加文·奧特倫德 (Gavin Ortlund) 在他的書《**尋找適合死去的山**》（我極力向基督教領袖推薦這本書）中說道：

**“重要的不是你為了什麼而爭論，而是關乎你們如何爭論”**

你如何在教會中為問題而爭論揭示了你的內心，而大多數時候我們的內心有太多的驕傲和深深地缺乏謙卑。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

教會的呼召是在耶穌的法則和統治下團結起來。

我講道的第二點是：

## 2 合一的困難

如果你是第一次到來的，我們感恩你決定加入我們。非常歡迎你來到威靈頓教會探索基督信仰。

我們可以就某件事達成一致嗎？我們能同意基督徒和非基督徒都渴望合一嗎？沒有人渴望不團結。我們渴望和諧而不是混亂。我們渴望和平，而不是戰爭。

哥林多人的處境很像我們。他們崇拜許多“神”並頌揚個人主義。每個人都必須做他們認為合適的事情，大多數人認為這會帶來團結，但相反，它帶來了道德混亂。哥林多的情況如此混亂，以至於哥林多以外的人都感到現代的侮辱。如果你的行為不端，當時的人會侮辱你，說：「你的行為就像哥林多人一樣」。

這種混亂滲透到了哥林多教會。請跟我一起讀到第 11 節，我們看到『**革來**』這個名字。確切地說，我們不僅看到『革來』這個名字，而且指的是**屬革來氏的人**。革來可能是一個非基督徒，而屬她的人，可能是她的僕人。但最有可能的是，向保羅報告哥林多情況的人是革來氏的僕人。

保羅寫此信的時候身處以弗所，但這種分黨的情況一定是由來已久並且嚴重，傳到了保羅的耳中。

讓我們回到 11 節。請把『**紛爭**』一詞圈出來。這個詞意思是爭論或不同意。但還有更深的含義。

September 22<sup>nd</sup>, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

想象一下，當今的 IT 社會，人們都在用微軟，蘋果，谷歌，三星以及其他產品。人們往往對所用品牌非常忠誠，而對其他的則嗤之以鼻。他們不僅會討厭其他科技公司，還會因為貶低其他公司而感到自豪。

當時在哥林多發生的事情和當今的情景一模一樣。保羅進一步地給了我們分黨的詳情。在哥林多教會至少分了四個派別：屬保羅的，屬亞波羅的，屬磯法的，以及屬基督的。

我們可以將它們分為精神型、複雜型、嚴肅型和自鳴得意型。

名稱的順序本身就很有趣。保羅確實在哥林多傳道，在他之後是亞波羅，最後是磯法，也稱為彼得。

從中我們獲悉，這種分裂源自於教會內的人們追隨一位領袖而不是另一位領袖。

保羅是對外邦人有特別使命的使徒。

亞波羅是巡迴演講者，被認為是這份名單上最有天賦的演講者。

彼得是耶穌初始門徒之一。

保羅並不反對基督徒領袖和傳道人的基督徒生活。我甚至可以說，保羅並沒有因為哥林多人有一位偏愛的傳道者而譴責他們。保羅完全沒有說，你門必須一視同仁地喜歡他們所有人，否則你應該只跟隨基督而不跟隨其他人。這不是重點。

我們也必須指出，這些人都不是播下分裂種子的人。

September 22<sup>nd</sup>, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

我相信所發生的事情的暗示來自最後列出的一組。是的，我相信正在發生的事情的核心來自於那些自稱追隨基督的團體。

就像我之前舉的科技公司的例子一樣，哥林多教會也有同樣的問題，那就是驕傲。有三組人聲稱跟隨保羅、亞波羅和磯法，但有一群人卻超越了他們。他們帶著這樣的態度進來：“噢，原來你們追隨那些凡人，看看我們，我們不追隨人，我們追隨耶穌！”

弟兄姊妹們，我們也在做同樣的事！我知道基督徒會這樣說：我喜歡這個領袖過於其他的，某人的講道必其他人要好。有人肯定會說：“我不在乎，我只是跟隨耶穌。”

[圖]2002年是巴西國家足球隊最後一次奪得世界盃冠軍。每年，專家都認為巴西隊是由世界上最好的球員組成。但擁有世界上最好的球員的球隊卻未能獲勝。為什麼？

專家認為，球員在比賽中變得過於個人主義，缺乏團隊氛圍。

對於我們教會的巴西人，我感受到你們的痛苦。

這就是哥林多教會的光景。容我解釋。

教會可以區分保羅、亞波羅和磯法。上帝以不同的方式創造了他們，並給了他們不同的恩賜。問題是基督教會變得太像周圍的希臘人了。

當時的希臘人喜愛演說家、文字和深刻的思想。這就是為什麼在希臘思想和影響力時代，人們為他們最喜歡的哲學家而爭論。當談到像亞里斯多德、柏拉圖、蘇格拉底或阿基米德這樣的發人深省的人時，希臘人充滿了自豪感。



September 22<sup>nd</sup>, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

空氣中瀰漫著精英主義的氣息，並滲透到教會中。這就是保羅在第 13 節提出三個反問句的部分原因。基督是分開的嗎？保羅為你們釘了十字架？奉保羅的名受洗？所有這些問題的答案都是響亮的「不」。

在接下來到幾節經文中，你將會讀到保羅似乎採取了一種奇特的敘事。

您會看到「**施洗**」這個字出現了 6 次。哥林多的基督徒相信，無論是誰為他們施洗，都使他們的洗禮更加特別，這就是為什麼保羅感謝沒有為他們施洗。他想解決這樣一個事實：誰為你施洗並不重要。

如果你問自己“基督教的合一與世俗的合一有何不同？”你提了一個好問題！

我們周遭的文化會影響我們相信掌權者會改變一切。無論是政黨還是個人，我們都把雞蛋放在他們的籃子裡。我們為我們追隨的人或政黨感到自豪。如果那些政黨或人們認識我們，我們會變得更加自豪。

從古至今，沒有一個人能夠團結人民。即使是聯合國也無法團結各國，而他們的意圖是最好的。

又或許

這種文化會影響我們，讓我們相信我們內心有力量團結所有人。那麼祝你好運，你嘗試著讓每個人都駕駛電動車看看。

區別在哪裡？

耶穌沒有政治上的承諾，也沒有對你的健康、財富和安全做出任何承諾。

那麼到底有什麼區別？

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

耶穌命令祂的子民不要因認識祂而驕傲，而要因祂是主和救主而感恩、喜樂、恩典和敬畏。

當你跟隨耶穌時，祂應許祂已經在你之前完成了所有的工作。堅信戰鬥已經勝利。

18 世紀摩拉維亞教會的主教的態度值得我們借鑒。

“傳講福音，默默終老，然後被遺忘。”——尼可拉斯路德維希親岑多夫。

到了我講道的第三點也是最後一點。

### 3 合一的心。

當我們讀到第 17 節時，保羅似乎淡化了洗禮，但事實並非如此。他只是用「原」這個字強調他的人生目標是傳福音。保羅如此專注於他的使命，以至於他不介意其他牧師為新信徒施洗。

兄弟姊妹們，今天在座的一些人需要採取下一步行動。正如 Ray 牧師在我們的洗禮影片中所說，你們中的一些人需要全力以赴地歸向耶穌。

您能和我一起把「智慧的言語」劃重點嗎？保羅回想希臘哲學家是如何成為了不起的文字匠的想法，但對於即將到來的一代人來說，這可能不是問題。

我請我們的學生事工團隊幫我解決這個問題。我要求團隊用今天的俚語給我寫一個句子，我會盡力解讀。

這是他們寫的：

September 22<sup>nd</sup>, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

「我猜他們不認為我關於刀具的笑話很**奇怪**。我可能需要從我的女兒身上恢復一些光環，這樣我才能回到**西格瑪**。

翻譯過來：

我猜他們並不覺得我關於刀子的笑話很有趣，我可能需要從我的女兒那裡偷一些很炫的點子，這樣我就可以再次被認為是酷的。

如果這就是傳道的未來，那麼就沒有人會得救。

保羅和我想要表達的觀點就是這一點。在保羅時代，雄辯的話語（和合本譯：智慧的言語）會把人吸引到演講者那裡，而不是救主那裡，就像那些希臘哲學家一樣。但這並不取決於演講者是否有雄辯的口才，因為拯救人的工作在於神。

保羅在這裡不是說我們想說什麼就說什麼，也不是讓我在準備講道時不需要投入。關鍵是，我們把人引向耶穌，而不是我們自己，這樣我們就可以誇耀基督的十字架。

請跟我最后一次回到第 17 节，关注“基督的十字架”。注意，保罗并没有说我们会使基督失去他的能力，而是指出，当我们把人吸引到自己身边时，可能会削弱十字架信息的力量。

事實上，耶穌說：

馬太福音 16：24-25

於是耶穌對門徒說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。因為，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我喪掉生命的，必得着生命。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

基督徒的合一之心是什麼？

回到第 10 節，注意幾個詞：「藉」，「主耶穌基督」，「名」

當我們談論我們的名字時，就會出現分歧，保羅知道這一點，因為他在這段短文中列出了所有的名字（革來、保羅、亞波羅、磯法、克里斯普、該猶、司提反）。但從一開始，保羅就沒有使用他的權威，但他知道基督徒合一的核心是耶穌。透過這個單一的名字，所有人都將與他的名字結合在一起，或單獨地與耶穌的名分離。

我想簡單地以聖經對耶穌統治下的合一的形象來結束。

啟示錄 7: 9-12

此後，我觀看，見有許多的人，沒有人能數過來，是從各國、各族、各民、各方來的，站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕樹枝，大聲喊着說：「願救恩歸與坐在寶座上我們的神，也歸與羔羊！」眾天使都站在寶座和眾長老並四活物的周圍，在寶座前，面伏於地，敬拜神，說：阿們！頌讚、榮耀、智慧、感謝、尊貴、權柄、大力都歸與我們的神，直到永永遠遠。阿們！

如果您是第一次閱讀這段經文，我非常榮幸和驕傲能與您一起恭讀。我們讀到的是描述上帝的子民在耶穌之下聯合起來。但我們首先要：

我們必須承認，我們搞砸了我們與造物主耶穌的合一。我們對自己的思想和行為感到驕傲，並相信我們可以自己做事。但是，如果我們誠實地審視自己的生活，我們就會知道它並沒有按照我們計劃的方式發展。

口裡承認，心裡相信耶穌就是自有永有的那一位，祂會赦免你的過犯。

September 22<sup>nd</sup>, 2024

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

你願意決志信主，與耶穌合一嗎？

我們禱告。

反思問題：

- 我們教會內部的個人衝突或分裂如何影響我們對世界的集體見證？
- 我可以採取哪些實際步驟來在一個經常鼓勵分裂的世界中保持團結？
- 我在那些方面用人的智慧或口才掩蓋十字架的力量？

祝福：

Romans 15:5-6

羅馬書 15： 5-6

但願賜忍耐安慰的神叫你們彼此同心，效法基督耶穌，一心一口榮耀神 – 我們主耶穌基督的父！